

КАРПАТСКА РУСЬ

• KARPATSKA RUS' (CARPATHO-RUSSIA)

КАРПАТСКА РУСЬ
Офіційний Орган Карпатського Народного Комітету, Лемко-Союзу в Соед. Штатах і Канаді і Карпатських Просвітительських Клубов.
Выходит два рази на тиждень: во Вторник и Пятницу.
KARPATSKA RUS' (Carpatho-Russia)
The Carpatho-Russian Semi-Weekly
Published every Tuesday and Friday by
The Lemko Association of U. S. and Canada
Subscription Rate: \$3.00 a year. A single copy 3c.
Address: Karpatska Rus
556 Yonkers Avenue
Yonkers, N. Y.

Н-р. 34. Год XIV. Цена 3ц. ЮНКЕРС, Н. Й. ВТОРНИК, 29-го апреля, 1941. Entered as second class matter July 19, 1939 at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. YONKERS, N. Y. TUESDAY, April 29, 1941. 3¢ Copy. Vol. XIV. № 34.

Америка иде к войні

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАРЬ КОРДЕЛЛ ГОЛЛ И СЕКРЕТАРЬ ФЛОТА НОКС ОБЪЯВИЛИ, ШТО СОЕД. ШТАТЫ МУСЯТ ДАТИ ОХОРОНУ КОРАБЛЯМ С ВОЕННЫМ МАТЕРИАЛОМ ДЛЯ АНГЛИИ

ВАШИНГТОН, 25 апреля. — Вчера державный секретарь Корделл Голл заявил открыто, что Соединенные Штаты мусят найти даякий способ, шtbody зломити германскую блокаду вокруг Англии и переслать ей в цілости военный материал, потребный для продолжения войны.

Того самого дня секретарь флота Френк Нокс сказал, што Америка мусит итти до конца в своей программе помощи для Англии, бо тепер уж не можна цофатися. Англия мусит получить американский военный материал через океан, не зважаючи на германские подводные лодки и аеропланы.

Секретарь Нокс заявил, што Англия веде войну не лем за себе, но и за Америку, бо державы фашистской оси разом с Японим представляют такую саму угрозу для Соединенных Штатов, як и для Англии. Всі их договоры суть намірены против Америки. Они окружают Америку и готовят агрессию против ней. В виду того вышнша война ест не лем в обороні Англии, но и в обороні Америкы.

Тоты мрачныя заявления двоих передовых членов кабинета президента Рузвельта открыли очы американской публики на критичну ситуацию и показали всім, як близко войны нахотятся нині Соединенны Штаты.

Секретарь Голл говорил на собрании Американского Общества Международного Права в Вашингтоне. Секретарь Нокс говорил на банкеті ассоциация газетных издателей в Нью Йорку.

Секретарь Голл заявил, што Америка не може ждати, доки агрессоры розгромят Англию и потом кинуть всі на Америку. Треба дїйствовать сейчас всіми силами и розбити военные планы агрессоров. Помоч в военном материале, яку Америка рїшила давати Англии, мусит быти доставлена в английскы порты як найскорше и в наибольшій кількості.

Секретарь Нокс заявил: «Мы не може позволить, шtbody наши товари, предназначены для Англии, ишли на дно морске. Мы програме, ели не найдем способ, шtbody зарадити тому. Мы мусиме довести діло до конца, бо то ест наша борьба».

Хотя ни секретарь Голл ни секретарь Нокс не сказали отверто, што треба послати военный материал в Англию под охороном американских военных кораблей, но то выходило ясно из их слов.

Из освідомленых кругов передают, што близко 40% военных транспортов, яку выхотят из Соединенных Штатов и Канады в Англию, не дохотят до міста назначения. Германскы топит их в пути через Атлантический океан. Дятого в Вашингтоне говорят, што нїт смысла робити пушки, танки,

РУЗВЕЛЬТ ОТОЗВАЛСЯ ДУЖЕ РІЗКО О ЛИНДБЕРГІ

В часі конференци с представителями прессы президент Рузвельт отозвался дуже рїзко о полковнику Линдберге.

Один репортер спросил, чому правительство не поклїкало Линдберга на военну службу, хотя Линдберг рахуется офицером резервы. Президент объяснил, што Линдберг не сущий до ничего. Он поровнял Линдберга с одним конгрессменом из Огайо, который в часі гражданской войны меже сіверными и южными штатами защищал невольничество негров и боролся против войны, што Линкольн был мушений выслати його к южным конфедератам, но и тоты не хотїли його. Таких людей в тых часах называли «мїдяными головами».

И полковник Линдберг, по мнїнию президента Рузвельта, ест така «мїдяна голова».

В Берліні предостерегают и грозят

БЕРЛИН, 25 апреля. — В официальных кругах в Берліні предостерегают Америку от посылки своих кораблей в Англию, бо германскы подводные лодки и аеропланы не будут робити нїякой ружниці меже английскими и американскими кораблями, а будут топити все без розбору. Германске правительство уж давнїше объявило, што водк вокруг Англии, от Гренландии аж до берегов Франции, нахотятся в зонї германской блокады, и каждый корабль в той зонї буде потопленый.

Германскы газеты сильно побурены бесїдами державного секретаря Голла и морского секретаря Нокса.

Сын президента Рузвельта летит в Чункин

МАНИЛА (Филиппины). — Сюда прилетял на клиппере капитан Джеймс Рузвельт, найстарший сын президента Рузвельта. Як передают из освідомленых кругов, он летит в Чункин, столицу китайского правительства маршала Чан Кай-ши, со специальным поручением американского Президента.

Чувствуется недостаток угля

Страйк майнеров мягкого угля ище не законченый

ВАШИНГТОН, 26 апреля. — Страйк майнеров мягкого угля отбивается на оборонной индустрии, бо цілый ряд сталелитейных компаний были примужены уменьшить продукцию из-за недостатку угля. С каждым днем запасы угля уменьшаются, и ели майнеры не вернутся скоро до работы, то треба буде закрывать сталелитейные заводы.

Секретарка Труда мисс Перкинс передала уж справу углевого страйку на рїшение федерального бюро посредничества. Но лидеры майнерской юнции недовольны тым рїшением. Они обвиняют Кнудсена и Гиллмана в том, што они своим вмїшательством в переговоры меже представителями юнции и углевых компаний помїшали подписанию договора.

АНГЛИЙСКИ ВОЙСКА УШЛИ ИЗ ГРЕЦИИ

Последны части английской армии оставили Атены в ночь с пятницы на субботу

АТЕНЫ, 26 апреля. — Эвакуация английских войск из Греции была закончена мїнувшей ночью. Англичанам удалось вывезти свои войска в добром порядке, а притом и большу часть военного материалу. То треба завдячити австралийским и новозеландским частям, яку были оставлены на тылах отступающей армии. В Термопильском прощмыку они держали германскы войска три дни. За тот час головны силы могли отступить и сісти на кораблі.

В английских кругах австралийская героическая слава войска атаковали майже неустанно в продолжение трех дней, но всі их атаки были отбиты. Один отділ антитанковых войск зничил 23 германскы танки. Из-за неудобного террену нїмцы не могли пустити в атаку свои тяжкы танки в большій массї, и тому головны атаки вела піхота, котра оставила там тысячи убитых и раненых.

Население Атен провожало английскы войска дружелюбно. Массы народа стояли по обох сторонах улиц и кричали: «Мы увидиме вас обратно в скором часі!»

Английскы войска и рещткы греческой армии отхотят на остров Крету, где нахотятся греческий король и його правительство. Часть английских ойск буде переезена обратно Египет на помоч войскам, котры скоро маот начати нову офензиву в Ливии.

Югославскы летчики в Москві

МОСКВА. — В Москву прибыли 16 апреля 23 югославскы летчики. Их можна было видїти на улицах в югославской военной униформї, в товариствї советских летчиков.

Командир эскадрильи капитан Кирилл Сабодич сказал корреспондентам, што они вылетели из Мостара 13 апреля на трех бомбовозах конструкции «Савоя» и, пролетевши над Болгарією и Румынією, прибыли на советску территорию.

(Тота вїсть была передана корреспондентам «Онайтед Пресс» из Москвы. Телеграмма прошла через советску цензуру, дятого можна быти певным, што информация ест правдива. Тут в Америкї звернули специальную увагу на то, што югославскы летчики по прибытии в Советскїй Союз не были интернованы. Тот факт, што югославскы летчики свободно гуляют в Москві, не може полубитися Германия, но як видно, советске правительство не звертат на то великой увагы. Из Виши, во Франции, передавали пару дней тому, што в Советскїй Союз прибыло около 200 югославских аеропланов, и што югославскы летчики будут отпращены из Советского Союза в Грецию. Но тот вїсть была

Япония ратификовала договор о нейтралитеті

ЯПОНСКИ КАПИТАЛИСТЫ БОЯТСЯ УСИЛЕНИЯ КОММУНИСТИЧНОЙ ПРОПАГАНДЫ В ЯПОНИИ

ТОКИО, 24 апреля. — Япония ратификовала сегодня свой пакт о нейтралитеті с Советским Союзом. Ратификация была формально завершена императором послї пленарных засїданий Тайного Совета, на котром министр иностранных дел Мацуока давал объяснения и отвчал на вопросы. Дискуссия продолжалась цілый день в присутствии императора. Договор был одобреный единогласно, послї чего император подписал ратификаційну грамоту. Договор вступил в силу сейчас послї ратификации.

Засїдания Тайного Совета отбываются при закрытых дверях, но в газетах появились гдетакы замїтки о дискуссии меже членами Совета. Як видно, гдетотры из членов Верховного Совета беспокоились тым, што такє сближение с Советским Союзом може привести к усилению коммунистической пропаганды в Японии. Они задали Мацуоку ряд «искренних и осторожных» вопросов. Особенно беспокоился министр внутренних дел барон Гиранума и министр юстиции Ген Янагава. Они хотїли знати, ци советско-японский пакт не повлияе на рост «опасных мыслей» в самой Японии. Ген Янагава указал на то, што коммунисты снова двигают голову. Во всі японских газетах были помещены фотографии Мацуоки под руку со Сталиным. А то ест вода на млин японских коммунистов, котрым буде тепер легче вести пропаганду среди темных масс народа. Газеты представляли все коммунистов в черном свїтлї, а тепер японский министр нашолся в компании с коммунистами.

Газета «Гоши» жалуется на то, што Советскїй Союз отказался приступити к военному союзу трех держав, и не хоче помочи Германия, Италия и Японии разбити Британску империю, лем держится упрямо своей добре продуманой политики и жде, пока Япония, Германия и Италия не вычерпают своих сил, шtbody потом «ловити рыбу» в мутной водї.

ГИТЛЕР ДУЖЕ ГОРЯЧИЛСЯ В БЕСІДІ С МАЦУОКОМ

ТОКИО, 24 апреля. — Полковник Нагаи, котрый товаришил Мацуоки в його поїздкї в Европу, подает в японских газетах интересны подробности о встрїчї Мацуоки с Гитлером. Гитлер в часї бесїды с японским министром так розгорячился, што «забыл, с кым бесїдуе». Он бил пїяством по столї и кричал, што Англия мусит быти розгромлена. Но и Мацуока ест такой человек, котрый може розгорячиться, поясние полк. Нагаи. Мацуока так само начал кричати и бити пїяством по столї. Из того по всей вїроятности выдуман, бо ели бы югославскы летчики хотїли летїти в Грецию, то могли полетїти туда прямо из Югославии».

Совітско-японский договор не означат, што Советскїй Союз ограничит свою помоч Китаю, ели лем китайске правительство не буде старатися выкорыстатися советску помоч против итайского народа, як то случилось в январї, коли Нова Четверта армия была зничена в южной части провинции Анвей, и продолжается до сих пор в провинции Анвей и Кьянси, а также в других провинциях.

Коммунистична партия дала серьезну предосторогу китайскому правительству, шtbody оно прекратило братоубийственную борьбу против Новой Четвертой армии и против других частей, симпатизирующих с программом коммунистической партии и ей руководством, бо така борьба розобье единство китайского народа и мусит привести к поражению Китая.

И СОВЕТСКИЙ СОЮЗ РАТИФИКОВАЛ ДОГОВОР

МОСКВА, 25 апреля. — Президиум Верховного Совета СССР ратификовал договор о нейтралитеті с Японією. В виду того, што договор был уже раньше ратификованый в Японии, то он получил обязательную силу для обох сторон.

Обмін ратификаційными грамотами состоится в Токио в наиблизшем часї.

НИМЦИ ЗАНЯЛИ О. ЛЕМНОС

ЛОНДОН. — Германскы войска заняли греческий остров Лемнос, котрый закрывает выход из Дарданельского пролива в Средиземне море.

41. ниса вы. мо буде. й Сызд. ч. 29. Митинг еса 26-го ечером, а д ч. 227. нов приде. выбор ад Л. С. крута до. Округа, повинны звоих де. як и на дый член а добра тга гово. иструкцих отді. ч. 49. е засїда. 3278 М. 27 апреля в Р. Н. итиса, бо о обусж. сїх спод. ч. 3278. Спец. лав Л. отбуде. прїя о Лемко. я. ленов и тот мит. равы, як майской справы. нтет. чный мн. отбуде. о год 3 чый, дяно приде. гаток на иже дру. отовлення ечер. секр. Мєсячний еса в суб. 7-ой не. Народном орі міста ридати на правы до ч. 10. Митинг в недїлю отдіаво. в по. членов и жо назбе. шения, а колечных приїти члена націй орга. ч. 19. АК НИК. илы. ...отребї го! t. O. 29. ПЬ. АТОР. крания, офис: ч. J.

КАРПАТСКА РУСЬ

Карпаторусская народная газета. Выходит два раза на неделю: по Вторникам и Пятницам.

КАРПАТСКА РУСЬ (Carpatho-Russia) The Carpatho-Russian Semi-Weekly published every Tuesday and Friday.

ПОЛЬСКИ И ЧЕХОСЛОВАЦКИ ЛЕГИОНЫ В КАНАДІ

Корреспондент «Ассошиейтед Пресс» телеграфуе из Оттавы, што в Канаді при содїяствии канадского правительства организуея польска армия.

Всїады по поляками приступают к организации своей армии и чехословаки. Чехословацка военна миссия из Англии приде в скором часі в Канаду и начне формовать чехословацкїй легион.

Тоты вїсти о формировании польских и чехословацких легионов в Канаді интересуют нас головно по той причині, што в Канаді и в Соединенных Штатах ест значне число карпаторусских эмигрантов, котры формально остаются чехословацкими або польскими гражданами.

Мы не вїрїме, што найдеся много карпаторусских эмигрантов, котры бы захотїли ити добровольцї в польские и чехословацкїе легионы боротися за «федерацию» ген. Сикорского и д-ра Бенеша.

польский або чехословацкїй легион, можна буде легко объявити врагом Канады и заточити на «голодную діету» в концентраційный табор.

Мы не мали бы ничего против вступления карпаторусских эмигрантов в характері добровольцев в армии братских нам славянских народов, если бы то были на ділі народны армии, организваны для борьбы за народну свободу и народны права.

Моюды карпаторусские эмигранты, котры муслиа ихати за океан из бывшей Польши и Чехословакии за куском хлеба, котрого не могли получитьи себе дома при польском и чехословацком режимі, не могут тепер чувствовати як такую радость перед перспективом отбодовы тых держав, штобы ити добровольцами в польску и чехословацку армию.

Сегодня ситуация ест така, што польские и чехословацкїе правительства в Англии имеют меже собом договор, в котром обазались объединити в федерацию будущю «велику Польшу» и будущю Чехословакию.

Мы скажеме откровенно, што мы чувствовали бы страх за судьбу нашего народа в старом краю, если бы существовала хотя бы и наименьша реальна возможность створения такой федерации, яку планиуют ген. Сикорский и д-р Бенеш.

Мы не вїрїме, што найдеся много карпаторусских эмигрантов, котры бы захотїли ити добровольцї в польские и чехословацкїе легионы боротися за «федерацию» ген. Сикорского и д-ра Бенеша.

Ци Гитлер нападе на СССР

Чим не ставити тот вопрос, примїром, так: ци приде до совїтско-германской войны? Потому што Совїтский Союз не даст никакой причины до такой войны, ани до никакой войны.

Мы николи не вїрїли в искренность Гитлера по отношению к Совїтскому Союзу. Гитлер розумїе, што он не може збудувати своего гитлеровского «нового порядка» в сусїдствї сильной социалистичной державы, што його «порядок» коневольеня народов, экономичного рабства, панования богатых над массами

Недавно довідался світ из совїтской прессы, што в ноябрі минушого року Гитлер предлагал Совїтскому Союзу вступити партнером держав осї и ділити разом світ. Совїтский Союз откнул тот предложение, даючи тым порядком, што он не схвалїл такой гитлеровскїй порядок и поведе свою независиму мирну политику по отношению к одной и другой воюющей стороне.

Не думайме, што совїтскїе руководителї не предвидїли того, коли подписували совїтско-германскїй договор о непадении. Они предвидїли, та и знали добри, што гитлеровскїй порядок не може устояти в сусїдствї Совїтского Союза, и што Гитлер може зламати тот договор и напасти на их народну державу.

Карпаторусскїе эмигранты вїрїат, што польскїй и чехословацкїй народы выбьются из-под германского нацистского ярма. Но то буде сдїлано при новом народном руководствї, при таких лидерах, котры будут смотрїти вперед, а не назад.

бїдных панования немецкой нации над всіми великими и малыми народами западной и центральной Европы не може удержатися в сусїдствї Совїтского Союза, где же 200 миллионов людей свободных экономично и национально, в братствї и мирном трудї. Мало того, што меж Германиом и Совїтским Союзом был подписанный договор о непадении. Мирный Совїтский Союз для гитлеровского рабского порядка страшнїйший от воюющего против него залада. Мир с Совїтским Союзом для гитлеровского рабского порядка страшнїйший от войны с Англиом и Америком, бо такой мир означат культурну войну против него, котра для гитлеровской темноты и дїкоти страшнїйша от англїйского морского и воздушного флота.

Недавно довідался світ из совїтской прессы, што в ноябрі минушого року Гитлер предлагал Совїтскому Союзу вступити партнером держав осї и ділити разом світ. Совїтский Союз откнул тот предложение, даючи тым порядком, што он не схвалїл такой гитлеровскїй порядок и поведе свою независиму мирну политику по отношению к одной и другой воюющей стороне.

Не думайме, што совїтскїе руководителї не предвидїли того, коли подписували совїтско-германскїй договор о непадении. Они предвидїли, та и знали добри, што гитлеровскїй порядок не может устояти в сусїдствї Совїтского Союза, и што Гитлер может зламати тот договор и напасти на их народну державу.

Карпаторусскїе эмигранты вїрїат, што польскїй и чехословацкїй народы выбьются из-под германского нацистского ярма. Но то буде сдїлано при новом народном руководствї, при таких лидерах, котры будут смотрїти вперед, а не назад.

газетах появился сподїв французского офицера, котрый признае, што Франция была розгромлена завдякїя тому, што французское офицерство не захотїло боротися за «такую Францию». Но и яка же взаимна оборона може быти с такими союзниками — зрадниками.

Розумїючи то, што никакого своего рабского порядка в западной и центральной Европї установити и удержати не може в сусїдствї Совїтского Союза з його народным порядком, Гитлер подготуват нападение на СССР. И спїшит. Он оставил своей план инвазии Англии, а перекинул на Балканы, на восток, ку границам советской державы.

Недавно довідался світ из совїтской прессы, што в ноябрі минушого року Гитлер предлагал Совїтскому Союзу вступити партнером держав осї и ділити разом світ. Совїтский Союз откнул тот предложение, даючи тым порядком, што он не схвалїл такой гитлеровскїй порядок и поведе свою независиму мирну политику по отношению к одной и другой воюющей стороне.

Не думайме, што совїтскїе руководителї не предвидїли того, коли подписували совїтско-германскїй договор о непадении. Они предвидїли, та и знали добри, што гитлеровскїй порядок не может устояти в сусїдствї Совїтского Союза, и што Гитлер может зламати тот договор и напасти на их народну державу.

Карпаторусскїе эмигранты вїрїат, што польскїй и чехословацкїй народы выбьются из-под германского нацистского ярма. Но то буде сдїлано при новом народном руководствї, при таких лидерах, котры будут смотрїти вперед, а не назад.

Карпаторусскїе эмигранты вїрїат, што польскїй и чехословацкїй народы выбьются из-под германского нацистского ярма. Но то буде сдїлано при новом народном руководствї, при таких лидерах, котры будут смотрїти вперед, а не назад.

Vspominajut „Karpatsku Ukrainu”

В прошлом номери «Karpatskoj Rusi» писали мы, што «zападники» мишажут политику по отношению к Karpatskoj Rusi, што уї признают jej право на самоопредїленїе и обїединенїе с Sovitskim Soюзом, даже кричат neterpelivo, штобы он bral Karpatsku Rus', бо to russkaja zemlja.

По Америци и Канаді подорожует англїйскїе комївожаєры и pedery англїйскїй политикї, jako профессory и лекторы по-українскому вопросу и vedut propagandu za «samostijnju Ukrainu».

Итак, hal'cko-українска запомогова «Svoboda», organ halickich hitlerovcov, chvalїtsja jednym takim англїйским учєным — korrespondentом, kotryj priїchaj tu iz Anglii i дал doklad «pro samostijnju Ukrainu» pod omoforom Kolumb'skogo universiteta i toj halicko-українской запомоговой organizacii.

Вот и вся история Karpatskoj Ukrainy, krotno тоho, што іше Мишуга по-радіо з Vidna говорил. А неправда то, што «Hitler vtrajit dovїrїja» u halicko-українских фашистов.

Так што така накинєна Совїтскому Союзу война Гитлером иваче коночитися не може, лєм розгромом гитлеровского порядка и освобождением поневоленных народов.

rasu ukrainciv v casach Volosinovoj Karpatskoj Ukrainy. On vsju jej istoriju znaє, Гіпє, як Мишуга або Волошин. Kto by podumal, што англїйцї аї так глибоко zainteresованї в нашой малєнкої країні. On знає vsjo, jak to bylo. Mї привєдємо ту лєм за «Svobodом», «skoroєno»:

«V zovtnї 1938 r., kazav Tiltmen, Cechoslovacїna stajє, pid nїmeckim naporом, federacїnoju derzavоju. Tretjoju skladovоju cїastinoju novoї respubliki stajє Karpatska Ukraina z o. d-rom A. Volosїnom jak premїerом. Nїmci zapevnilї cїej urjad, sїo niсho не stanєtja Karpatskoj Ukrainї, ta sїo v najhrїshom razi vona opїnїtsja pid nїmeckim protektoratom.

По Америци и Канаді подорожует англїйскїе комївожаєры и pedery англїйскїй политикї, jako профессory и лекторы по-українскому вопросу и vedut propagandu za «samostijnju Ukrainu».

Итак, hal'cko-українска запомогова «Svoboda», organ halickich hitlerovcov, chvalїtsja jednym takim англїйским учєным — korrespondentом, kotryj priїchaj tu iz Anglii i дал doklad «pro samostijnju Ukrainu» pod omoforom Kolumb'skogo universiteta i toj halicko-українской запомоговой organizacii.

Вот и вся история Karpatskoj Ukrainy, krotno тоho, што іше Мишуга по-радіо з Vidna говорил. А неправда то, што «Hitler vtrajit dovїrїja» u halicko-українских фашистов.

Так што така накинєна Совїтскому Союзу война Гитлером иваче коночитися не може, лєм розгромом гитлеровского порядка и освобождением поневоленных народов.

(Okonчanje на 3 storofї)

ИЛЬЯ ЕРЕНБУРГ Корабль жизни

За пару літ до войны на маленькому датскому острові Леланді в виді дивну машину: она перетворилась туши колючаго в масу землістою кольору, што шла на корм свиням. Ми пояснили, што в Дании за надто багато и мяса и молока. Сто літ тому капиталисты были так само лакомы и бессердечны; але тогда они да- што створили. Тот час дачу минула. Пануюча класа буржуазных краіов дошла до буйного шаду, до мании руйнування. Недавно в Голландии з величезным трудом осушили затопку Зюдерзее, штобы убогнати посувну площадь. А коли первый раз посіяли хлеб, в Римі збралася межна-родна конференция, котра рада над тым, як побороти пшеницу. Постановили доми- шувати до пшениці червену фарбу — соизн, што бы пшеница не ілі люде. Пшеницу давали коровам. По- том почали нищити коров: з них робили корм для свиней. Потом рбишили, што занатдо уного свиней, и почали ними угноувати землю. Нашто? Штобы сіяти пшеницу, штобы знов молоти коров на корм для свиней, а свиней — на по- говю.

Они говорили, што всего занатдо богато: и хлеба, и тка- ни, и кавы и мяса. Я виділ лю- дей, які померали з голоду в Румынии. А пресса кричала: «Всю зю от того, што у нас занатдо богато хлеба!» В Ман- честері стояли текстильнй фабрики: занатдо богато тка- ни. А сколько я виділ там людей в ломотях!...

Капиталисты высаджували в воздух заводы, ламали маши- ны. Они вытягли зо зотліных манускриптов средьовичны идеи. Они нищили и завойо- вали народы: едны — мотори- зованыи колониями, други — зрациднством. Они палили кни- ги и сажали найліпших лю- дей нашего часу за дротню загордо. Они мечтали о но- вом переділі світа для того, штобы зруйнувати ише десят краіов, поневолати ише десят народоу. Капиталисты, хотіли поправити діла розбойом и данином. Кромі того, им обры- дло нищити дробнично. От межнародных конференций по нищению пшениці они пере- шли до бомбардувальной ави- ации. Сотки хороших, впо- рядкуваных міст перетворены в руины. Я виділ много тых руин: под ногами — річы, кни- ги, росцелена мебель. Часа- ми відуче: яке ту было місто? — ничего не остало... Я сего літа проіхал с Парижа в Берлин через Бельгию и Гол- ландию. Неможа было отруж- нити едной краіны от иншой: смерть зрвала всіх. З окоу было видно лем руины, порва- ны дроты, спотворену землю и воюков, воюков...

Загнули прекрасны памят- ники старины — Руан, зван- ный «городом-музеем», ро- манский собор Контенти, А- мен, библиотека Лувена. Не- давно Лондон пережил шты- ровотну воздушну тревогу. Положенный далеко от против- ника, Берлин знанал 60 бом- бардувань. За самы останны дни бомбували Ливерпуль и Миллан, Берген и Бриндизи, міста Ливии и Голландии, Франции и Греции, Албании и Германии. Што буде зо ста- рыми памятниками Рима? Ци не упаде «шална» бомба на гордость люда? — атен- ский Акрополь? Тоты руини- ки не памятают про минуле, не дорожат ним. Як дивиденды на табличі они каждый вечер подраховуют, сколько зруйну- вали міст и сколько потопили

з едной краіны в другу мис- ями. Та што з едной держа- вы в другу, коли не можна выслати лист с Парижа в Ли- он! Матери отрязаны от сноу, мужы — от жен.

Пышился яскравым освеще- нием. Мож было в ночи на улице читати, як в день. А те- пер — ни огника. Европа чор- на, як за доисторичных часоу. Люде жиют под землем, як креты, як хробаки.

На парижских улицах зам- міст автомобилей, — ручны ко- лосы, на котрых чоловік везе чоловіка. В другой европей- ской столиці я виділ, як на корнері гурма людей стоит и жеде покаль зелене світо не замінится червеным, хотя на улице я едной машины...

Европа верулася до кочо- вничой эпохи. Едны утекли — от бомб, от сваволі от голо- ду. Миллионы кочуют в полях, спят под открытым не- бом. Иншых згоняют з род- ных місц, перевозят, як цеглу або дерево. Утікают, пересе- ляют: лагеры, баракы, таборы — вот до чогу верулася Ев- ропя послі всіх досягнень ци- вилизации!

Закрыли десятки универси- тетов. Бомбуют школы. Поса- дили писателей в концентра- цийны лагеры. Продают музей- ныи шінности в Америку. На пе- чатных ротационных машинах печатают средьовичны нисе- нитниці.

Думаш, чогу ты больше — звирства, ци людской глупо- сти? Вот постанова: «Заборо- нятся говорити з евреями о погоді.» Вот духовна пожива: свята Варвара объявлена по- кровительницей артиллерии, и католическі абаты кропят свя- том водоу смертоносны арма- ты. Вот человекколюбие: же- нщина засуджена в тюрьму за- то, што дала военноплінному кусок хлеба.

Як весело встречали пред- тым новый рок в столицах Ев- ропы! Ялычки, черкавка и коркы шамбанского, серпан- тичи и карнавалныи колпаки, гурмы на улицах, море світла. А тепер як встречат новый рок население европейскых міст? В подземных пещерах, прислу- хуючысь до реву сирен и роз- ыров бомб. На морі, в чор- ных кораблях, які, може, по- падут на мину. Тоты, што вы- ратувалися от смерти, — на маленьких тратвах, серед оке- ана. В руинах будинков, на дорогах. В тюрьмах. В поло- под снігом або под холодным дощем. Може быти, дакто поносит еден другому ново- рочны подарункы: картку на пять граммов омасти, мед з де- ревяного соуа або пончохи зо шкля. Зо звичаю ише гварят: «З новым счастьем.»

Але для того, штобы при- шло то, справді нове, счастье, треба усунути буйных шале- ных, які управляют их сви- ном, треба вывозити люду от власти грошей и тем- ности. Капитализм може руй- нувати, але он больше не спо- собный отбудувати зруйнова- не. Минуло два роки от часу заключения испанской войны, але біднота Мадрида и Бар- селены тулится в полю — бу- динков не отбудували. Стоят руины зниченых городов — Герики, Фигареса, Теруеля, Картагены. Нит хлеба, нит транспорту, не працюют заво- ды. Вот чом смішны вопросы — ци скоро можна отбудува- ти Гамбург, Бирмингам або Лилль. Бомбы — не жива во- да, и присяжны динамитники створены не для того, абы склеювати розбиты статуетки.

Мир, який уложили бы меж собой капиталисты, не приню- сит чоловічеству ни радости, ни отпочинку. Знов олуквы дипломатов порізали бы ма- лу, и знов от тых рясочок пла- кали бы миллионы людей. Ед- ным национальнм угнетение зм-

но умерати... В 1354 року в Авиньоні судили вандроного співака и жонглера Жана Гре- мье. Його обвинили в ереси: он твердил, што на землі ест краіна, неприступна для чор- ной смерти. Співака четверту- вали.

Тогда то было мечтом. Те- пер страна, неприступна для чорной смерти, истнуе: мы в ней жиеме. Але чорна смерть притаілася при воротах нашо- го дому. Потому с таким лю- бовью мы смотриме на каж- дом красноармейца. Потому наши дни и ночи, наши тру- ды и мечты присвячены на- шым кордонам. Мы захищаме не лем наши дома, наши по- ля, наших дітей, мы захища- ем не лем наше славне мину- ще — стародавны міста, му- зеи, книгохранилища, не лем наше теперішнє, наше житя, привязанности, надежды, ро- боту, — мы захищаме и бу- дуще — новый дець. Вот чом трудящыи всего світа говорят о краіні, неприступной для чорной смерти.

В эпоху чумы по Середзем- ному морю плавали кораблі з мертвом командом. Коли та- кой корабль прибывало до бе- рега, мертвы заражали живых. Наша страна — корабль жи- тия, он вышол в далеке плава- ние, и з надеждом дивляться на него змучены люде всіх стран. Они знают, што тот ко- рабль несе мертвому світу жизнь.

Из Советской Галичины

Львовска ЖЕЛІЗНИЦА

Три добы зарядом лютува- ла сніговина. А коли она утих- ла, на місци долины, где про- ходила желізна дорога, высо- чинаи 3-метровы замети. Меж- ду великими горами заста- новился желізничный рух.

Приіхала комиссия. Она по- смотріла и верулася в дирек- цию повісти начальству, што найпевніший способ пере- слити природну стихию — ж- дати, покаль... ростает сніг. Тот дотепный проект был приня- тий дирекциом. Меж Львовом и Станиславом поїзды не хо- дили до весны.

Всю то мало місце, як свід- чат записи, в 1938 року. А ише за рок начальство, по- дякувавши природі за то, што в сентярі сніговин не биват, втекло по той самой желізноу дорозі в одну из сусідних дер- жав.

Розбиты станции, зруйнова- ны депо, мастерскы и иншы будовлі, занедбанны рухомый склад, допотопне оборудова- ние — вот што оставили ко- лишныи газдове польскых желі- зниц.

Львовска желізница грунто- во перестатковуеся. За ко- роткий час майже на всіх діль- ниях, где меж станциями ист- нувала телеграфна звязь, што не гарантувала безопасности руху поїздов, установлена же- лезна система. Укладено жо- лыки нилметров новых колеу. Майже в каждом депо, в по- мочных мастерских, вагоно- ремонтных и паровозоремонт- ных заводах одержаны новы варстаты, инструменты.

Техничны усокопления до- зволили самому лем Станисла- вскому паровозо-вагоноремонт- ному заводу выпустити в 1940 року на пару десятков паро- возов больше, як в 1939 року. Значно убогнисло число от- ремонтнованых товарных и пас- сажирских вагонов.

В депо Львов-Заход, Рава Русска и иншы, одержано но- выи подьомныи краны. Ту збу- довано столовы для рабочих, душовы приміщення. Заміст допотопных печей в цехах вставлено центральне парове отопление. На территории Львовского участка збудовано

автогенны мастерскы, насосны станции, росширено електро- силное господарство.

В Станиславі были мастер- скы электроколубие. За рок с того маленького предприятия вырос завод сигнализации и звязи. Нове советскє обо- рудование, привезене с централь- ных областей СССР, стаханов- ские методы работы дозволя- ют заводу каждомісячно вы- полнати программу больше, як на 200%.

Паровозо-вагоноремонтный завод в Стрыю, зруйнованный в часі польско-німецкой вой- ны, цілком отновленный. Ту створены новы цехы. Завод освоил ремонт пассажирских вагонов.

Але найголовніше — то люде, яких поставила на но- гы советска власть.

В депо Тарнополь инженер- тов. Полищук предтам мушел- ный был працювати чорноро- бочым. Тепер он працюе по специальности, старшым инже- нером. Он выбранны депутатом Верховного Совета УССР.

При господарі польскых панов Ганна Мацкивна пошла з дому глядати заробку и на- шлася на узловой станции Кра- ных. Машинист одного с пер- вых советских паровозов усту- рил тоту дичину коচেгаром на паровоз. Потом она зложила экзамен на помощника маши- ниста и ей, як ліпшу стаханов- цю Львовского желізничного уз- ла, выбрали депутатом в го- родский Совет.

Вслед за Мацкином на па- ровоз пошло много женщин. К. Вень, А. Ковбий блестяче зложили экзамен на машини- стов. Помощниками машини- стов працюе тепер 29 дівчат, паровозными коচেгарами — 15, очередными по станции — 42. На желізниці працюют, прекрасно справляючысь зо своими обовязками, — 4,503 женщины.

Для подготовки кадров на желізниці организовано учеб- ный комбинат. В ноябрі 1939 року ту пришли первые учени- ки — вчерашны безработны, чорноробы, батраки, котры станут будущими помощниками машинистов, очередными по- станциями, электроварниками, кондукторами, техниками. За

ПОЗБАВЛЕНЫ МОЛОДОСТИ

Люде старіли, не успівши бы- ти молодыми. Капиталисты и ділчыи наживали кольосалны капиталы на дикой эксплуата- ции дітей, подростков, моло- дачи, заставляючи их працю- вати наровні з дорослыми, оп- лачуючи в пару раз меньше.

В часах панования польской шляхты в Западной Украине в большынстві типографий працювали выключно подрост- ки, из них 40 проц. ниже 15 літ віку.

Без огляду на закон о 8-го- динном рабочем дню для ді- тей, предприниматели заставля- ли працювати не меньше 11— 12 годин. Так, наприклад, в текстильной промышленности молодеж працювала по 11 го- дин, в споживчой — 15 годин, в типографии — 12 годин, на сезонных работах — 17 го- дин и т. д. Діти працювали, як правило, и в ночной час. Нияких вакаций не давали. Лем 5 проц. дітей в Западной Украине получали якбы з лас- кой отпуск, и то не больше як на 2—3 дни в року.

Хворых, скаліченых, неспо- собных до работы и подрост- ков выкидали з работы, остав- ляючи их без всяких средств до житя.

В бывшой панской Польші діти украинців не мали ния- кой возможности учитися, роз- виватися. Польскє правитель- ство закрыло майже всі укра- инскы школы. Были закрыты иштувавши ише с часов цар- ской Россіи 6 украинских гим- назий, а украинский Львовский университет был обернений в польский. 12 украинских ка- тедр того университета были закрыты и майже цілкомыи закрытый был доступ украин- цам в тот университет, як и во всі высшы учебны институ- ции Польшы.

Но даже счастливым, котры удавалось ціном огром- ных усилий и недостатков по- кончити средню школу, не ус-

ИЗ ВИШИ ПЕРЕДАЮТ, ШТО ЮГОСЛАВСКИ АЕРОПЛАНЫ УЛЕТІЛИ В СССР

ВИШИ (Франция). — Тут в столиці Петеновской Франции в послідных часах родилося много ріжних донесений о балканских ділах. Наднях бы- ла объявлена така вість:

187 аеропланов воздушных сил югославской армии при- были до Советского Союза. Их летчики мают замір полетіти из Советского Союза в Гре- цию на помощ союзникам.

Большынство тых аеропланов сіло на советских аеродромах коло Киева и в Винниці.

Як передают из тых самых жерел, югославскы летчики не были интернованы советскими властями и не будут мати ния- кой перешкоды, если захотят летіти до Греции.

VSPOMINAJUT "KARPAT- SKU UKRAINU" (Prodlonjenje iz 2-ој storony) dfa joho imperii meñše dumat о spaseniju Anglii, jak о "samotijnoj Ukraini". Nam ne čudno. On rozumije, ÷ta i pod vlast'om Hitlera dfa neho bu- de taka sama robota. Hitleru taki lude budut potrebny, bo on pri pomoći takih člobe pa- novati nad svitom. A pri svo- bodi i rovnosti narodov takoj "roboty" ne bude i тотy paru budut muñeny zañatisja čestnym trudom.

Vološ- ny. On ġipše, Kto by až tak u naznaje vedeme koroče- av Tlt- je, pid lerativ- u skl- respub- raina z ak pre- ali cej anetsja šico v pñitsja oratom. patškiġ zvidnyj. ikuvali i hroši do zro- dadut' iġ der- , ščo v 1939 r. it bunt. Ce bu- bo za- agedija iñecka vati na Karp- zikuva- y. Htle- Maġar- ġarsčij Urġad stan- kon- s- Chus- ne pri- na sa- y. "Sič" ala jeh fati nan- nje o. nu do raz po- nastu. A tym- i polki i Ukra- ca obo- y. ġis- smer- nuli do di zav- oho oz- v. Pre- Rumu- io osu- ad tak m pos- Hitler dovırja budu- h šist' Karpat- ho, što Vidna to, što u ha- v. Ta zije v i cila halic- stalosja rosp- oġ Uk- topisec, on tam zebra- ġi, i do il, vy- jšit na n bylo "kor- rosch- kiju, a Ukrai- Oni už krainci stoka", mi vos- ovitskij angli- m časi rofi)

hodiłasia s tim, aby ukrai- ne byli "britijcami vosto- ka", naj by už byli i "tyrofcami vosto- ka", aby lem rozbiti Sovitskij Sojuz.

Može vam čudno, što angli- čanin, v takom hroznom časi (Okončanje na 3 storoti)

ne- gor- skij ky ne d na- i pod val

МЕРТВА И ЖИВА ВІРА

Юнкерс, Н. П.

Стану я на корнері и думам, до котрой бы то зайти церкви. Я, видите, дост рідко до церкви иду, але на великдень думам, треба зайти.

Стою так хвилю, позерам, и направи не знам, в котру сторону повернути. Смотрю, иду крайне долов Волнат, и крутат на Мулбери до православної церкви; други крутат на ліво, потом просто «акведом» до новой Кушваровой, третьи иду до греко-католика Аш стрит, до греко-католической церкви; четверты долов Юнкерс на Четност, так само до греко-католика галицкой. Пята зас крайне сходяться на корнері Кротон Террес и там на стріт под небом проповідуют собі слово боже.

Думам я собі, шитки знакомы крайне, лемкы-карпатроссы, из одного краю походят, шиткы однако бесідуют, а розумітися не можут, бо так розбиты на группы, як ваньлонцы, коли будували «вежу до неба». Каждая группа до своего кошара тягне, хоц шиткы повідають, што одного бога вірують, одну науку Христову признають, а каждый несесвою офіру особно иному «божку»... Препачте, я не думам образити ваш чувств, што тыма словами выражам свою мысль (наголос), але ажоси лем так выходит.

В том надходит крайн. — Та где, вы ту до нашей церкви идете на Великдень? — Иду, реку, а што? — Та бо повідають, што такы, як вы большевники, до церкви не ходят... а ци вы вірите, што Христос воскрес?

— Видите, гварю я, штобы вам ліпше объяснити тоту справу, то я вас ся спытам, ци вы знате, яка ест ружниця меже христианами и большевиками? — О, та ружниця ясна: христиание в Бога вірат и до церкви ходят, а большевики не вірат нич, ани до церкви не ходят.

— Вы ся барз мылите на том, бо тот, што нич не вірат, нич и не робит, а тот, што выгварка, то лем така выдумка-пропаганда. Там в библии мате написано, што «віра без діла ест мертва», так оно и днешне христианство — мертво, бо без діла. Люде ходят до церкви, але для ока, для парады. Повідають, што в одного бога вірат, а поклоняются идолам, вынзаяют науку Христа лем бесідом, а не жиють по науці Христа.

Значит, діл ніт. И выходит, што и тот, христианска віра лем на словах, мертва. Посмотрте ту долов, гварю, тоты баптисты, библияше, ци як они там ся называют, они стоят ище найближе к христианству, коли бы могли приминити тоту науку в теперішню систему людского житья. Но а тепер вернемся до тех «большевиков», што по вашому нич не вірат и до церкви не ходят. Вы правду мате, што до церкви они же не все и не шиткы ходят, але зато вірат, вірат в житья, в житья справедливе для всіх людей на землі. Сами мусите признати, што Христово наука лем о людском житью, а люде повинны жити, штобы створити рай на землі. Большевики не хваляться, што они христиание, але зато жиють меже собом и робят діла добры, честны, справедливы для житья бідных людей, всіх людей, акуратно так, як Христово наука наказуе. Не буду я вам фактами доказувати, бо як вы и каждый, кто интересуеся

днешным житвьом политиком, то каждый думающий человек тоты факты видит и признает. Значит, што где сут діла, там ест жива віра, а коли тот віра справедлива, равна для всіх, то она христианска віра.

А тепер ище, ци я віро, што Христос воскрес? Та як бы ніт, віро, хоц може дакус не так, як вы, але віро и ту я вам объясню, як я віро.

Видите, коли вы христианин, а читате библию, то там пише выразно так: «Умерщвлен плотию, Христос восста духом». Значит, убитый тілом, Христос ожил духом. Видите, просто и ясно. Мы знаме, также же в библии, што богаты оскаржили и убили Христа, бо он учил правды о справедливом житью для бідных, для всіх людей. Його тіло умертвили, але його духа не могли убити. Тот дух, то идея о житью, наука о том справедливом житью осталася гліти, жити. Жила тот наука в людях добрых, честных, справедливых, притлумлена переходила с поколіния на поколіние аж до наших часов. Нераз она была перекручена фарисеями до непознания, але правды задусити не мож. Правда завсе выходит на верх, так пришло тот час, што русский народ, прагнущий справедливости, познал свою силу и приминил тоту Христову науку о себе дома. На ділах, на практиці, в житью людском.

И я віро, што скоро придет тот час, што тот справедлива наука, система праведного житья, воскресне у всіх народов, котры оживут тым духом и створят правдивый людский рай на землі.

Крайн Карпатросс.

В СВІТІ ВЕЛИНЫ ПЕРЕНЫ, А У НАС ВСЕ ПО СТАРОМУ

Терривилл, Конн.

Из нашей місцевости не можна подати ничего нового або доброго. Из других місцевостей пишут наши лемкы о прогрессі в организационной роботі, бо наш народ будитися и интересуеся світом. А тут в Терривилл и тот страшна война не може пробудити наших лемков. На око здаеся, же всі мудры, бо каждый на словах стоить за свое и где, коли Лемковина буде вызволена от Гитлера, але на ділі, як посмотриме, то не робитися ничего.

Гев наш отділ Л. С. не може розвиватися добре, бо як мы выбереме председателю и других урядников в отділі, то поп зараз тых самых людей выберете до церковного комитета. И тоты люде мають собі за великий гонор, же им по такую честь показуе, и трудятся там из цілой силы, а робота в Л. С. остаеся позаду. Сут и такы малосвідомы, што як поп выбере го до церковного комитета, то он уж боится стратити поповскую ласку, и говорит, што йому Лемка не треба.

Так світ иде вперед до нового, а наши лемкы в Терривилл цофаяются назад до старого.

Ей, братя крайне, так мы никакого прогрессу не зробиме, и не поможем ни собі ни своему бідному поповскому народу в старом краю. Та тепер такой час, што каждый лемко повинен бы постояти за свое народне діло, бо приходят великы зміны в світі и открыватся дорога нашому народу выйти на свободу. Но уважайме, што двери открываються, але никто не придет, штобы нас насилу вытїгати из біды на свободу, лем треба самому дертися вперед, як двери отворены. А кто не хоче, лем залізе в темный кут, то всі за него забудут, и там он

пропаде.

Тепер буде головный съезд Л. С., на котром будут обсуждаться важны народны справы, длятого треба и нам в Терривилл оставити стары привычки и взятися до роботы. Обсермеся на митинг нашего отділа и обновляеме роботу. Треба vybrати делегата на съезд и обговорити, што наш делегат должен предложити на съезде. Нас тут не мала сила, бо тут самый лемко, лем треба раз показати, што лемкы можут и знають постояти и за свое народне діло.

Лемко от Дукал.

ШАМОКИН, ПЕНН.

Уважаема Редакция: Посылаю вам листину и чека на сумму \$32.50, як зме собрали. На пресс-фонд мы собрали 25.00, а на предплату 7.50.

Всім жертвователя належит сердечна подяка, а найбільше отділу М. Р. О., што ухвалил дати из кассы \$13.40. На нашом митингу я подношу справу нашей газеты «Карпатской Руси», яка ширит просвіту серед наших людей в Америкі и помагат нам организуватися в рабочы организации, бо покажуе, кто ест нашим ворогом, а кто приятелем. По короткой дискуссии шиткы згодились поддержати такую газету, и зараз 2 члены предплатили газету, а отділ ухвалил дати из кассы 13.40, жебы зробити 25 дол.

При той нагоді я бы хотіл звернутися до наших сусідов, близыших и дальшыих, абы и други місцевости так робили. Я мам на мысли такы місцевости, як Коллмонт, Маунт Кармел, Фраквилл, Сенклер, Шенандо и др., бо я знам, што в каждой из тых місцевостей сут люде, котры можут то само зробити, як лем буде охота. Головно расходится о то, штобы поширити «нашы рабочы газеты, як «Карпатску Русь», жебы народ мог постояти ліпше за свою правду, а не дал себе натягати рїжым панкам, котры уж дост ся нас надерли и ище друт через нашу невидомость.

Т. Горощак.

ПАТЕРСОН, Н. ДЖ.

ПРАЗДНИК 1-го МАЯ В 1941

Сего року рабочы цілого світа будут праздновати свой Первомайский праздник в такой час, коды вся Европа залита потоками крови. И тут в Америкі капиталисты желают втягнути нас в войну для спасения капитализма. Дюпоны, Форды, Моргань, Меллоны, Раффелеры и др. на войні собирают огромны зыски, а рабочий народ должен итти проливати свою кровь за их интересы.

И вот праздник 1-го мая должен показати всім, што американы рабочы стоят крепко за международный мир.

В городі Патерсоні, Н. Дж., рабочы устраюют празднование 1-го мая в четверг в Карпентерс Голл, 56 Готен стрит. Початок о год. 8 веч. Буде показыватися фильм «Линия Маннергейма».

Дорогы друзья, не забудьте прийти 1-го мая на тот праздник и показати свою рабочую солидарность.

Павел Бич.

МАЙНЫ МЯГКОГО УГЛЯ ИЩЕ ЗАКРЫТЫ

Нью ЙОРК, 19 апреля. — Контракт компаний мягкого угля с майнерским юниом остаеся ище не подписанный, и майнеры не можут вернуться до роботы, бо правительство не може помирити владельцев угольных майн из южных штатов с угольными магнатами в Пеннсилваньи и Огайо. Президент юнион Джон Луис заявил, што он не подпише

контракт, доки угольны компании не погодятся меже собой. Джон Луис не хоче того, штобы одни майны были закрыты, а други робили. Все майны мають быти открыты в один час.

СЕКРЕТАРЬ ГОЛЛ НЕ ЛЮБИТ СОВЕТСКОГО СОЮЗА

ВАШИНГТОН. — Вашингтонскы журналисты Пирсон и Аллен пишут в ньюйоркской газеті «Дейли Миррор», што державный секретарь не хоче ани говорит с советскими представителями, бо так йому противны большевики.

Наприм., переговоры с советским амбасадором в Вашингтоні веде не сам Голл, лем його помощник Сомнер Веллс, а то по той причине, што Голл из неприязни к Советскому Союзу не хоче встречатися с советскими представителями.

Пирсон и Аллен пишут: «Он (Корделл Голл) не хотіл говорить о России, ани не хотіл, штобы йому напоминали о России. Советский Союз он зачисляе до того самого розряду, што и Джона Луиса, Гарольда Икеса и партизан гражданской войны, котры напали на маеток його отца».

По словам Пирсона и Аллена, Корделл Голл дуже часто в приватной бесіді отзывается грубо и насмїшливо о Советском Союзе.

НЬЮ ЙОРК, Н. Й.

Где и як собератися на демонстрацию 1-го мая

Подаеме до відома членам всіх карпаторусских организаций в Нью Йорку и окрестностях, што сего року в первомайской демонстрации карпаторусска колонна буде собиратися разом с русским колонном М. Р. О. на 37 уличі, меже 9 и 10 евню, о 4 год. полудни.

Мы должны старатися, штобы наша карпаторусска колонна в Первомайском параде в Нью Йорку была сего року сильна и добре приготовлена. Разом с тысячами других рабочих мы должны поднятти протест против дикого фашизма, котрый поневоли наш народ, и против реакции, котра рощицала и рощицала дорогу для фашизма, штобы наложити ище тяжше ярмо на трудовы массы.

Первомайский Комитет.

ЮНКЕРС, Н. Й.

Бос до АНСОНИИ, КОНН. Бос с членами Театральной Кружка Л. С. с представлением на «Чужом Весілю» отходит в субботу 3-го мая, с. р. точно о год. 2-ой по обіді, от штору тов. И. Малютинч, 131 Юнкерс евню.

На босі ест ище пару міст до занятя, и кто хотіл бы іхати з нами, то най го ошосит зараз до Т. Глауза, або в редакциі «К. Р.». Бос в обі стороны лем 1.50, грошы треба уплатити наперед.

Комитет просит всіх аматоров и тых, котры пойдут на босі прийти на означеный час, штобы за никым не чекати.

«Линия Маннергейма»

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ. Старшим отділов украинского, русского и карпаторусского М. Р. Ордену, устраюется фильмовый вечер. Буде показанный фильм п. н.

«ЛИНИЯ МАННЕРГЕЙМА»

В неділю 4-го мая, с. р., в Нар. Центрі, 160 Мерсер уль, Джерзи Сити, Н. Дж.

Початок точно о год. 7 веч. Вступ 30 центов, для дітей 10 центов. Граждане: Фильма показуе советско-финскую войну в 1940 п., як воювали советскы войска з финским буржуазном арміям на морозі больше як сорок градусов зими. Там увидите правдивы факты той войны. Приходите сами и приводе своих знакомых и сусідов.

Комитет.

БИНГЕМТОН, Н. Й.

ПРАЗДНОВАНИЕ 1-го МАЯ Празднование рабочего Первомайского праздника отбуде сят тут в Бингемтон в пятнищу

2-го мая, о 7 год. вечером, в Литовской галі, на Клинтон стрит. Буде интересна программа и добрый оратор. При этом буде показыватися фильм из французской революции.

Вступ лем 15 центов. Запрашае на торжество всіх карпаторусских рабочих и крайнов.

Сполковый Комитет.

КЛИВЛАНД И ОКОЛИЦА

ВЕЛИКЕ ОКРУЖНЕ ПРЕДПРИЯТИЕ ДВОХ ОРГАНИЗАЦИЙ Лемко-Союз и Карпаторусска Секция МРО устраюют в субботу 17-го мая с. р. на галі МЕННЕРКОР РАЙТС, Джеферсон и Вест 10-та уль, Кливланд, О.

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ п. наз:

«ЖЕНАТЫ ЖЕНАТЯСЯ»

отиграют члены аматорского кружка Л. С. из Амбридж, П. под руководством Петра Павляка. Комитет обих организаций: 6-го Округа Лемко-Союза и К. Р. Секции просит всіх отділов нашего Округа прийти массово участю, бо там всі не лем насміеся до сыта, але и забавитися приятно меже своими знакомыми крайнами и приятелями. Запрашае также всіх карпаторуссов, русских и украинскых людей прийти видити тоту смїшну и поучне представление. Початок о год. 8 вечером, а потом забава и танцы до поздной ноцы.

Объед. Комитет Л. С. и К. Р. С.

КАРНЕГИ И ОКОЛИЦА!

Лемко-Союз ч. 30 устраюе гостиню на субботу 24-го мая с. р. на галі Православной Церкви. Наш Комитет Л. С. ч. 30 запрашат на тоту гостиню всіх наших членов из Карнеги, а также и членов и читателей из близкой околицы як Амбридж, Питтсбург, Чарлерой и других. Не забудьте прийти на 24 мая, о год. 7 вечером.

Дионисий Зинский, предс. Вас. Свентковский, секр. Иван Дудич, касс.

МИТИНГЫ Л. СОЮЗА

ДЕТРОИТ, МИЧ. — Митинг Л. С. ч. 3 отбудеся в субботу 3-го мая с. р. о год. 3 по обіді, в Украин. Клубі, 6690 Мичиган евню. Просится всіх членов прийти на тот митинг, бо маме дуже важны справы, як за лемкы на 1-го юня, выбор делегатов на Съезд Л. С. и други. Так само кто не уплатил ище свой членский взнос, або за газету, най постаратся тепер заплатити, штобы все о-выровнати перед Съездом.

Ваньо Мейский, секретарь. П. С. — Притом хочу звернути увагу всім, а головно секретарям

ЛЕМКОВСКЕ ВЕСІЛЯ НА СЦЕНІ

АНСОНИЯ, КОНН. И ОКОЛИЦА!

ЗА СТАРАНИЕМ ОТДЛОВ ЛЕКО-СОЮЗА Ч. 29.

устроюется под названием:

„На Чужом Весілю” и БАЛЬ

В СУББОТУ, 3-го МАЯ, 1941.

В ЛЕМКОВСКОМ НАРОДНОМ ДОМІ 109 Брод стрит, Ансония, Конн.

ПОЧАТОК ОТ ГОД. 7-ой ВЕЧЕРОМ.

Танцы до поздной ноцы!

БРУКЛИН, Н. Й. И ОКОЛИЦА!

ЗА СТАРАНИЕМ ОТДЛОВ ЛЕМКО-СОЮЗА Ч. 1 И Ж. Ч. 6.

Буде поставлена тота сама весільна штука В НЕДІЛЮ, 18-го МАЯ, 1941.

на галі — Русской Православной Церкви, 228 Норт 12 уль, Бруклин, Н. Й.

ПЧАТОК ОТ ГОД. 3-ой ПО ОБІДІ — ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О 6-ой ВЕЧЕРОМ.

На балю буде грати первокласна оркестра до поздной ноцы.

Представление «На Чужом Весілю» написане из житя нашего народа в старом краю и представлят нашу народную карпаторусску культуру в бесіді, народных строях, спївах, музыці и танцах. Представление отиграют аматоры театрального кружка при отділах Л. С. в Юнкерс, Н. Й.

Тото представление дуже интересное и поучне, длятого старайтеся прийти на час, штобы-сте потом не жаловали. Приходите все на час, а насміеся до сыта, потанцуете и приятно проведете свой час в товаристві друзей и приятелей.

Кличте сусідов и знакомых.

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР

ЛЕОН КОВАЛЬЧИК И СЫН

Лайсенованный на Нью Йорк и Нью Джерон.

Утриме два офисы и дае первокласну и честную обслугу. Братя лемкы-карпаторуссы! В потребі удаваться до своего крайна, як місцевы так из подальша телефонуйте або приходте до офису:

TEL. NEpperhan 4897

LEON KOWALCHUK 364 Nepperhan Ave., Yonkers, N. Y.

TEL. BErgen 4-5131

JOHN KOWALCHUK 79 Sussex St., Jersey City, N. J.

ДОХОДЫ И РОСХОДЫ ЛЕМКО-СОЮЗА ЗА МАРТ, 1941.

Table with 2 columns: Category and Amount. Includes 'ДОХОДЫ' and 'РОСХОДЫ' sections.

Для издателя за буквари 0.35

Загал доходов за Март \$1,497.15

Table with 2 columns: Category and Amount. Includes 'РОСХОДЫ' section.

Загал расходов за Март, 1941 \$978.58

СОСТАВЛЕНИЕ ПО ФОНДАМ:

Оборот-Фонд Полит-Фонд Народн-Фонд Жел-Фонд

Table with 2 columns: Category and Amount. Includes 'Фондов из переноса' and 'Доходов за Март, 1941'.

Всего \$3,998.33

Расходов за Март, 1941 \$978.58

До переноса фондов в кассі \$3021.75 425.84 74.21

Фондов на пож. в КРА Центрі 875.70 2,700.00 3,560.05

Василий Вархолик, Кассир Л. С. Антон А. Цисляк, Менеджер Л. С.

Отчет Менеджера из расходов Л. С. готовком

Оплата почты от газеты и администрации \$29.31

Вклад в кассу, за присланы стампы за кал., книж. и проч. (1-3-41) 14.36

«Геральд Стейтсман» — локаль-газета, за Март, 1941 0.80

За карфейр по ділам организации 0.85

За телефон 0.15

Расходов \$45.47

СОСТАВЛЕНИЕ: Выдано чека на расходы на Март, 1941 \$50.00

Из переноса готовкы 27.17

Разом \$77.17

Расходов за Март, 1941 45.47

До переноса готовкы на Апрель 41 \$31.70

Антон А. Цисляк, Менеджер Л. С.

К... И. П. 35. В ВАШИ ПРАВИТ... МОСК... родный торговля декрет, ревиз оф ных мат терристор В декр... гы деря возити в... вїтского аеропад ланов, м... выробу... выбухов... Перев... до дозв... альному с усдовн... ров. Тот к... декрет... заграни... дил чре... заргари... кругах... км, чом... выданы... тив яко... вы он з... Москв... ского С... к торже... нию Пе... нушвы |... будут у... ны па... трудовы... Центр... мунисты... 45 бойн... дник Пе... лозунго... «Робоч... питалис... «Укрп... охорону... иншых... советск... капитал... Под... демонст... ского С... ДЕКРЕ... ВОЗА... ЛОВ 3... ГЕР! ВАШ! В поли... гтоні в... декрет... заграни... роні пе... рналов... против... Герм... тельну... териало... риал Я... советск... самым... лучала... орудия... и части... путь че... де закр... Оче... тельств... нни ни... принят... ціли у... Япония... им воє... Из J